|  |  |
| --- | --- |
|  | *Мария Евгеньевна Митина* [*matreshka1975@mail.ru*](mailto:matreshka1975@mail.ru)*,* [*mmitina@hotmail.com*](mailto:mmitina@hotmail.com)  *моб.тел: +30 6980798470,*  *Skype: asteraki1701* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **I.** | **ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ** | | | | |  |  |
|  |  | | | | |  |  |
|  | Дата рождения: | | | | 17 января 1975 г | |  |
|  | Семейное положение: | | | | замужем | |  |
|  | Владение языками: | | | | Свободно (письменный, устный): русский (родной), английский  Разговорный: греческий | |  |
|  |  | | | | |  |  |
| **II.** | **ОБРАЗОВАНИЕ** | | | | |  |  |
| *07/97 - 08/97* | | | *-* | *Центр Английского Языка, г.Ковентри, Англия;* | | |  |
|  | | |  |  | | |  |
| *09/02 - 07/97* | | | *-* | *Волгоградский Государственный Педагогический Университет, Факультет Иностранных языков, Английско-Немецкое отделение* | | |  |
|  | | |  |  | | |  |
| *09/91 - 06/92* | | | *-* | *Специализированная школа № 50, г.Волгоград;* | | |  |
|  | | |  |  | | |  |
| *02/91 - 06/91* | | | *-* | *Коллегиальный Институт Северного Торонто, г. Торонто, Канада;* | | |  |
|  | | |  |  | | |  |
|  | | |  |  | |  |  |
| **III.** | | ОПЫТ РАБОТЫ | | | | | |
| *03/16-08/19* | | | - | *ООО «РУСАЛ ИТЦ» в г. Волгограде, переводчик/помощник руководителя* | | |  |
| Письменный перевод технической документации, устный перевод во время переговоров с иностранными партнерами, ведение деловой переписки на английском языке. | | | | | | |  |
| *08/11-03/16* | | | - | *Не работала* | | |  |
|  | | | | | | |  |
| *12/02-08/11* | | | - | *ООО «Имя-Капитал», бюро переводов, г Москва, менеджер* | | |  |
| Ответственна за общение с иностранными клиентами компании, ведение переписки, регистрацию заказов в базе данных компании, оформление заказов на перевод, редактуру, корректуру и перевод текстов. | | | | | | |  |
| *12/01- 08/02* | | | - | *Концерн «Премьер-Видео-Фильм», г.Москва, помощник президента* | | |  |
| Полная административная поддержка, работа с документами (письма, факсы, соглашения, и т. д.), перевод документов, участие в переговорах, организация командировок, бронирование билетов и гостиниц, организация презентаций. | | | | | | |  |
| *09/01 - 11/01* | | | *-* | *«Такс Консалтинг Ю. Кей», г.Москва, контент-редактор* | | |  |
| Поиск информации об оффшорном бизнесе в интернете, перевод и редактура информации, публикация информации в журнале. Ведение деловой переписки на английском языке. | | | | | | |  |
| *10/00 - 03/01* | | | *-* | *ЗАО «Вет-трейд», г.Волгоград, секретарь-переводчик* | | |  |
|  | | |  |  | |  |  |
| *09/97 - 10/00* | | | *-* | *СП ЗАО «Ветрос» г.Волгоград, секретарь-переводчик* | | |  |

Полная административная поддержка, работа с документами (письма, факсы, соглашения, и т. д.), работа с базой данных компании, перевод документов, устный перевод, участие в переговорах, организация командировок, бронирование билетов и гостиниц, организация презентаций.

*1995 - 2006 - Репетитор*

### IV. УМЕНИЯ И НАВЫКИ

## Знание ПК (Microsoft Office - Windows, Excel, PowerPoint, Internet), продвинутый пользователь

### V. ЛИЧНЫЕ КАЧЕСТВА

Трудолюбивая, аккуратная, дисциплинированная, пунктуальная, способна работать под давлением, дружелюбная, общательная.